



REPUBLICA DE CHILE  
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA  
INTENDENTE



RESOLUCIÓN EXENTA F.N.D.R. N° 266 /

COPIAPO, 29 JUN 2012

**VISTOS:** Lo dispuesto en los artículos 24 y 27 de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, en la Ley N° 20.557 sobre Presupuestos del Sector Público para el año 2012, la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República;

**CONSIDERANDO:**

1.- El proyecto denominado "**CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN**", financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama (F.N.D.R.).

2.- Que con fecha 01 de junio de 2012, se celebró el Convenio de Transferencia de Bienes entre el Gobierno Regional de Atacama y la Ilustre Municipalidad de Alto del Carmen, correspondiente al proyecto especificado en el numeral anterior.

3.- Que estos bienes deben entenderse transferidos a las entidades encargadas de su administración o de la prestación de servicios correspondientes en los términos del convenio respectivo.

**RESUELVO:**

1.- **ASÍGNESE** y entiéndase transferidos a la Ilustre Municipalidad de Alto del Carmen, los bienes correspondientes al proyecto "**CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN**" financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama, F.N.D.R.

2.- **APRÚEBASE** el convenio de transferencia de fecha 01 de junio de 2012, suscrito entre la Ilustre Municipalidad de Alto del Carmen y el Gobierno Regional de Atacama, y cuyo texto es el siguiente:

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL "CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN"**

**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA  
E  
I. MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**

En Copiapó a 01 de Junio de 2012, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA** representado por su Intendente Regional don **RAFAEL PROHENS ESPINOSA**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional "Pedro León Gallo" 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante "**Gobierno Regional**" y la **I. MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**, representada por su Alcaldesa doña **NORA ROJAS ARDILES**, ambos domiciliados en calle Padre Alonso García S/N, Alto del Carmen, en adelante "**la Municipalidad**", exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**, los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado **"CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN"** financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 30047805-0.

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	EQUIPAMIENTO				
N°	FECHA	MONTO	N°	FECHA	PROVEEDOR	MONTO			CANTIDAD	ARTÍCULO	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	DESCRIPCIÓN
27	25-02-2011	234.430	13788	14-12-2010	IMPEX Ltda	234.430	17-12-2010	Documentación Completa	1	Cavo	234.430	234.430	PARA MOTOCULTIVADOR
28	25-02-2011	376.278	4011	14-12-2010	Representaciones y Servicios Integrales Ltda.	376.278	21-12-2010	Documentación Completa	100	Jarros	1.333	133.200	PARA LECHE DE MELAMINA
									2	Teteras	30.464	60.928	GRANDES
									1	Coleador	23.562	23.562	GRANDE
									2	Cucharares	14.637	29.274	DE ALUMINIO
									1	Horno Microondas	106.743	106.743	201
									1	Lámpara	22.491	22.491	TIPO VELADOR

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	EQUIPAMIENTO				
Nº	FECHA	MONTO	Nº	FECHA	PROVEEDOR	MONTO			CANTIDAD	ARTÍCULO	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	DESCRIPCIÓN
30	26-02-2011	1.008.823	669	07-12-2010	SERVICLAU DEPORTES	1.008.823	23-12-2010	Documentación Completa.	10	Testimorios de Atletismo	20.813	208.131	
									4	Balones	12.669	51.836	ERRO 65 CMS
									20	Cuerdas	1.179	23.582	DE SALTO INDIVIDUAL
									10	Valles	69.366	693.661	REGULABLES PROFESIONALES
									4	Redes	2.261	9.044	DE PING PONG
									1	Red de Voleibol	22.598	22.598	
31	26-02-2011	212.760	916	20-12-2010	Gonzalo Parada Zúñiga	212.760	13-01-2011	Documentación Completa.	4	Bandejas redondas	5.949	23.796	60 CM VARUN
									100	Platos bajos	647	64.736	23 CM PORCELANA ALLEGRA
									100	Platos hondos	647	64.736	23 CM PORCELANA ALLEGRA
									1	Fondo	59.498	59.498	80 LTS DE ALUMINIO AL HOGAR.
440	31-08-2011	3.370.443	44538	20-04-2011	Metalúrgica Glocosil Ltda	3.370.443	28-09-2011	Documentación Completa.	20	Banqueta Camarin	32.527	650.547	150*40*44 CM.
									5	Estante Biblioteca	145.603	728.013	100*50*182 CM
									3	Estantería	91.904	735.229	4 REPISAS 70*97*206 CM.
									1	Textera	143.711	143.711	UN CUERPO 120*50*75 CM.
									7	Casillero	118.933	832.529	18 ESPACIOS 150*32*122 CM.
									1	Mueble Proyector	37.842	37.842	60*60*140 CM.
									1	Mesa Enlace	88.828	88.828	CON ANCLAJE PARVULO, MELAMINA.
									1	Estante Enlace	153.746	153.746	DE SEGURIDAD 60*55*175 CM.
441	31-03-2011	4.283.164	43780	06-04-2011	Metalúrgica Glocosil Ltda.	2.322.530	28-09-2011	Documentación Completa.	1	Podium	100.659	100.659	60*48*130 CM.
									1	Mesa Casero	54.786	54.786	ESTAND / MEL. 150*75*75 CM.
									83	Silla Escolar	13.662	1.133.039	NORMADA N°5
									20	Banqueta camarin	32.856	657.118	150*40*44 CM.
									1	Sofé Tevini	217.847	217.847	MOD. SOLOCOSIL DOS CUERPOS.
									1	Escabel Estándar	23.431	23.431	
									1	Estación de Trabajo	135.608	135.608	ECO (DER) 150*160*75 CM.
									9	Sofé Tevini	217.847	1.960.626	DOS CUERPOS
35	26-02-2012	2.246.720	28407	11-03-2011	ROSSSEL SPORT	2.246.720	28-09-2011	Documentación Completa.	20	Colchonetas de Gimnasia	67.830	1.356.600	EN COBERTURA DE 200*100*6 CMS.
									4	Balcos	10.115	40.460	FORTA EQUIPOS
									10	Tacos Atletismo	39.151	391.510	
									10	Balones Gimnasia	8.211	82.110	FISICOMOTOR DE 45 CMS
									4	Trepas	94.010	376.040	DE TUBO DE ACERO, 12 METROS DE 1 1/2 PULGADA.

**TERCERO:** La **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

- a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto "**CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN**", código BIP 30047805-0, sean destinados por la Municipalidad al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes, sea que la utilización del equipamiento lo efectúe la Municipalidad por si misma o a través de la entidad que ésta disponga.
- b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- c) Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada del Intendente, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

**QUINTO:** La **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN** no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este Acto, los que además son inembargables.

**SEXTO:** La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte de la **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**.

**SEPTIMO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**OCTAVO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de la Municipalidad de Alto del Carmen y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.

3.- Los bienes transferidos serán administrados en los términos del Convenio.

4.- Los bienes deberán ser destinados a los objetivos señalados en el convenio ya indicado. En caso contrario, revertirán al dominio del Gobierno Regional.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.**



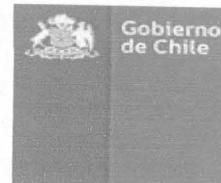
**NICOLAS NOMAN GARRIDO**  
**INTENDENTE REGIONAL (S)**  
**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**DISTRIBUCION**

- 1.-I. Municipalidad de Alto del Carmen
  - 2.-División de Administración y Finanzas
  - 3.-División de Análisis y Control de Gestión
  - 4.-Departamento Presupuestos
  - 5.- Encargado de Seguimiento de Inversión
  - 6.-Asesoría Jurídica
  - 7.-Oficina Partes
- NNG/LMCT/CZB/mbb



República de Chile  
Gobierno Regional de Atacama  
Intendente



## CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL

### “CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN”

#### GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

#### E

#### I. MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN

En Copiapó a 01 de Junio de 2012, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA** representado por su Intendente Regional don **RAFAEL PROHENS ESPINOSA**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional “Pedro León Gallo” 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante “**Gobierno Regional**” y la **I. MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**, representada por su Alcaldesa doña **NORA ROJAS ARDILES**, ambos domiciliados en calle Padre Alonso García S/N, Alto del Carmen, en adelante “**la Municipalidad**”, exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**, los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado “**CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN**” financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 30047805-0.

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	EQUIPAMIENTO				
N°	FECHA	MONTO	N°	FECHA	PROVEEDOR	MONTO			CANTIDAD	ARTÍCULO	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	DESCRIPCIÓN
27	26-02-2011	234.430	13788	14-12-2010	IMPEX Ltda.	234.430	17-12-2010	Documentación Completa.	1	Carro	234.430	234.430	PARA MOTOCULTIVADOR
28	26-02-2011	376.278	4011	14-12-2010	Representaciones y Servicios Integrales Ltda.	376.278	21-12-2010	Documentación Completa.	100	Jarros	1.333	133.280	PARA LECHE DE MELAMINA.
									2	Teteras	30.464	60.928	GRANDES
									1	Colador	23.562	23.562	GRANDE
									2	Cucharones	14.637	29.274	DE ALUMINIO
									1	Horno Microondas	106.743	106.743	201
									1	Lámpara	22.491	22.491	TIPO VELADOR

EGRESO/PAGO			FACTURA			FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	EQUIPAMIENTO					
Nº	FECHA	MONTO	Nº	FECHA	PROVEEDOR			MONTO	CANTIDAD	ARTÍCULO	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	DESCRIPCIÓN
30	26-02-2011	1.008.823	669	07-12-2010	BERSYOLAU DEPORTES	1.008.823	23-12-2010	Documentación Completa	10	Testimonios de Atletismo	20.813	208.131	
									4	Balones	12.950	51.806	ERRO 65 CMS
									20	Cuerdas	1.178	23.562	DE SALTO INDIVIDUAL
									10	Valas	60.365	603.651	REGULABLES PROFESIONALES
									4	Redes	2.281	9.044	DE PING PONG
									1	Red de Voleibol	22.500	22.500	
31	26-02-2011	212.760	916	20-12-2010	Gonzalo Parada Zuriga	212.760	13-01-2011	Documentación Completa	4	Bandejas redondas	5.940	23.760	50 CM VARUN
									100	Platos bajos	647	64.706	23 CM PORCELANA ALLEGRA
									100	Platos hondos	647	64.736	23 CM PORCELANA ALLEGRA
									1	Fondo	69.490	69.490	80 LTR. DE ALUMINIO AL HOGAR.
440	31-09-2011	3.370.443	44630	20-04-2011	Metalúrgica Sicoal Ltda.	3.370.443	20-09-2011	Documentación Completa	20	Banqueta Camarin	32.627	650.547	160*40*44 CM.
									5	Estante Biblioteca	145.603	728.013	100*50*192 CM.
									8	Estante	91.904	735.229	4 REPISAS 70*37*208 CM.
									1	Testera	143.711	143.711	UN CUERPO 120*50*75 CM
									7	Casillero	116.933	832.628	16 ESPACIOS 150*32*122 CM.
									1	Mueble Proyector	37.842	37.842	60*60*140 CM.
									1	Mesa Eriete	80.820	80.820	CON ANCLAJE PÁRVULO MELAMINA.
									1	Estante Eriete	153.746	153.746	DE SEGURIDAD 60*55*175 CM.
441	31-09-2011	4.283.164	43780	06-04-2011	Metalúrgica Sicoal Ltda.	2.322.533	20-09-2011	Documentación Completa	1	Podium	100.659	100.659	60*40*130 CM.
									1	Mesa Casino	54.786	54.786	ESTAND / MEL. 150*75*75 CM.
									83	Silla Escolar	13.662	1.133.089	NORMADA Nº5
									20	Banqueta camarin	32.856	657.118	160*40*44 CM
									1	Sala Tevenil	217.847	217.847	MOD. SOLOCOSIL DOS CUERPOS.
									1	Escabe Estandar	23.431	23.431	
									1	Estación de Trabajo	136.600	136.600	ECO (DER) 150*130*76 CM.
			43781	06-04-2011	Metalúrgica Sicoal Ltda.	1.960.626	20-09-2011	Documentación Completa	9	Sala Tevenil	217.847	1.960.626	DOS CUERPOS
35	26-02-2012	2.246.720	26407	11-03-2011	ROSBEL SPORT	2.246.720	20-09-2011	Documentación Completa	20	Colchonetas de Gimnasia	67.830	1.356.600	EN COBERTURA DE 200*100*6 CMS
									4	Balones	10.115	40.460	PORTA EQUIPOS
									10	Tacos Atletismo	39.151	391.510	
									10	Balones Gimnasia	8.211	82.110	PSICOMOTOR DE 45 CMS
									4	Trepas	94.010	376.040	DE TUBO DE ACERO 12 METROS DE 1 1/2



**TERCERO:** La **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

- a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto "**CONSTRUCCIÓN INTERNADO EDUCACIÓN MEDIA, ALTO DEL CARMEN**", código BIP 30047805-0, sean destinados por la Municipalidad al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes, sea que la utilización del equipamiento lo efectúe la Municipalidad por sí misma o a través de la entidad que ésta disponga.
- b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- c) Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada del Intendente, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

**QUINTO:** La **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN** no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este Acto, los que además son inembargables.

**SEXTO:** La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte de la **MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN**.

**SEPTIMO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**OCTAVO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de la Municipalidad de Alto del Carmen y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.



**NORA ROJAS ARDILES**  
ALCALDESA  
MUNICIPALIDAD DE ALTO DEL CARMEN



**RAFAEL PROHENS ESPINOSA**  
INTENDENTE REGIONAL  
GOBIERNO REGIONAL ATACAMA

CZB/VFE/vfe

Distribución

1. Municipalidad de Alto del Carmen (1)
2. Depto. Presupuesto GORE (1)
3. Jefa Div. Control y Análisis de Gestión GORE (1)
4. Asesoría Jurídica GORE (1)
5. Oficina de Partes (1)

